



ΠΡΟΣΟΧΗ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ

Ενότητα 4 - Επίπεδο Γ

Εξέταση προφορικού λόγου και προφορικής διαμεσολάβησης
ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΕΞΕΤΑΣΤΗ

Σας υπενθυμίζουμε ότι η χρήση του πρόχειρου βαθμολογίου, συμπληρωμένο με επιγραμματικές έστω σημειώσεις για την επίδοση του κάθε υποψηφίου, είναι απαραίτητη.

Το συμπληρωμένο πρόχειρο βαθμολόγιο διευκολύνει, ιδιαίτερα σε περίπτωση ένστασης από υποψήφιους/κηδεμόνες υποψηφίων, να αιτιολογηθεί ο τελικός βαθμός που καταθέσατε στο Έντυπο αξιολόγησης του υποψηφίου, διασφαλίζοντας με αυτόν τον τρόπο την αξιοπιστία της εξέτασης.

Επίσης, μην ξεχάσετε να παραδώσετε τα πρόχειρα βαθμολόγια, μαζί με τα Έντυπα αξιολόγησης, στην Επιτροπή του Εξεταστικού Κέντρου.

Εξεταστική περίοδος 2021 A

ATENCIÓN

En este Manual del examinador encontrará:

- La entrevista-guion del examen oral
- Los criterios y la escala de evaluación

- Las tareas para la Actividad 1
- Las tareas para la Actividad 2
- Las tareas para la Actividad 3

ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ Γ (Γ1&Γ2)

Actividad 1

TAREA 1 (PÁGINA 5)

Candidato A

- Argumenta a favor de los deportes extremos, basándote en las ideas de la **TARJETA 1**.
- Para algunos, practicar un deporte extremo invita a salir de la rutina. Es una motivación para fijar nuevas metas y lograr cumplirlas. Tú ¿qué opinas al respecto?

Candidato B

- Argumenta en contra de los deportes extremos, basándote en las ideas de la **TARJETA 2**.
- Algunos consideran que practicar un deporte extremo se asocia al narcisismo y a la vanidad. ¿Estás de acuerdo? Justifica tu respuesta.

TAREA 2 (PÁGINA 5)

Candidato A

- Estás a favor del alquiler vacacional (Airbnb). Defiende esta opinión basándote en las ideas de la **TARJETA 3**.
- Las evaluaciones de Airbnb son una gran herramienta tanto para huéspedes como anfitriones. ¿En qué sentido? Tú ¿qué opinas al respecto?

Candidato B

- Estás en contra del alquiler vacacional (Airbnb). Defiende esta opinión basándote en las ideas de la **TARJETA 4**.
- Mucha gente se siente intimidada por la crisis del coronavirus. Desde tu punto de vista, ¿cómo ha influenciado la pandemia en las reservas de Airbnb? ¿De manera negativa o positiva?

TAREA 3 (PÁGINA 5)

Candidato A

- Argumenta a favor del teletrabajo, basándote en las ideas de la **TARJETA 5**.
- El teletrabajo se ha afianzado en tiempos de pandemia, pero ¿ha llegado para quedarse? Justifica tu respuesta.

Candidato B

- Argumenta en contra del teletrabajo, basándote en las ideas de la **TARJETA 6**.
- Para algunos, el teletrabajo es otra cara más de la precariedad laboral. Tú ¿qué opinas al respecto?

Actividad 2

TAREA 1 (PÁGINA 6)

Mira la foto nº 1 y dime cómo se relacionan la imagen y el mensaje que se transmite. ¿Te ha impactado la imagen? ¿Por qué? ¿La filosofía de vida que refleja esa frase coincide con la tuya?

TAREA 2 (PÁGINA 6)

Mira el dibujo nº 2 y háblame del mensaje que transmite. Y, a continuación, explícame qué tipo de crítica social se hace sobre la sociedad actual.

TAREA 3 (PÁGINA 7)

Mira la viñeta nº 3 y háblame del mensaje que nos ha querido transmitir el autor. A continuación, explícame qué tipo de crítica hace sobre la sociedad actual. ¿Estás de acuerdo o no? ¿Por qué?

TAREA 4 (PÁGINA 7)

Mira la viñeta nº 4 y háblame del tipo de humor que transmite. A continuación, dime hasta qué punto esta viñeta refleja la realidad social de tu país.

TAREA 5 (PÁGINA 8)

Mira la foto nº 5 y háblame del mensaje que transmite. ¿Estás de acuerdo o no con este proverbio chino? ¿Por qué?

TAREA 6 (PÁGINA 8)

Mira la nota nº 6. En tu opinión ¿cuál crees que es el mensaje que nos ha querido transmitir el autor? Y a continuación explícame qué nos dice de la personalidad del autor. ¿La filosofía de vida que refleja esa nota coincide con la tuya?

Actividad 3**Juguetes y juegos antiguos en la era digital (PÁGINA 9)****TAREA 1**

Vas a presentar el proyecto *Greektoys* en un programa de radio. Ayudándote del texto, habla de cómo y dónde surgió. A continuación, céntrate en los objetivos que este proyecto pretende alcanzar.

TAREA 2

Vas a presentar *Greektoys* a la directiva del Museo Nacional español para que lo acojan entre sus actividades. Lee el texto y desarrolla tu presentación centrándote en sus características y objetivos. A continuación, resalta la importancia de las aplicaciones educativas de este proyecto.

TAREA 3

Eres especialista de educación infantil y vas a hablar en una reunión de padres sobre el programa *Greektoys*. Lee el texto y presenta a los padres este programa. A continuación, animalos para que sus hijos participen.

TAREA 4

Lee el texto y preséntame el proyecto *Greektoys*. A continuación, como no estoy muy convencida de que pueda gustar a los niños, intenta convencerme de lo interesante y útil que es para ellos.

Aristurtle, estudiantes a toda velocidad (PÁGINA 10)**TAREA 1**

Eres investigador de la Universidad de Atenas y vas a hablar en un Congreso Internacional de Física sobre el grupo *Aristurtle*. Desarrolla tu exposición centrándote en los objetivos de esta iniciativa. A continuación, presenta las ventajas de participar en este grupo.

TAREA 2

Eres profesor/a en el Departamento de Ciencia y Tecnología de la Universidad de Valladolid y vas a presentar a tus estudiantes el proyecto *Aristurtle*. A continuación, desarrolla tu presentación, centrándote en la importancia de este tipo de iniciativas para el automovilismo y la investigación científica en Grecia.

TAREA 3

Imagina que vas a participar en un programa de radio sobre innovación y educación. Lee el texto y explica qué es *Aristurtle*. Y a continuación, argumenta sobre los beneficios de investigar en este campo.

Destinos de ensueño (PÁGINA 11)**TAREA 1**

Trabajas en una agencia de viajes y tienes que vender un paquete turístico a un grupo de jóvenes estudiantes de bajos recursos. Lee el texto y recomiéndales un destino ideal. A continuación, intenta convencerlos de tu propuesta.

TAREA 2

Trabajas en una agencia de viajes y atiendes a una pareja de recién casados que quiere pasar su luna de miel en algún país lejano. Lee el texto y sugiereles un destino ideal. A continuación, intenta convencerlos de tu propuesta.

TAREA 3

Lee el texto y dime qué es lo que se promociona y por qué. A continuación, basándote en la información del texto, cuéntame qué es lo que ofrece cada uno de estos destinos a los posibles viajeros.

Joyn, una red social con "conciencia" (PÁGINA 12)**TAREA 1**

Imagina que vas a hablar a un grupo de estudiantes de Instituto sobre la red social *Joyn*. Lee el texto y explícales qué es *Joyn*. A continuación, céntrate en las características que la diferencian de otras redes sociales.

TAREA 2

Lee el texto y coméntale a tu amigo Alfonso qué es la red social *Joyn* y explícale cómo funciona. A continuación, ensalza lleno de entusiasmo la revolución que supondrá su utilización.

TAREA 3

Lee el texto y preséntame qué es lo que se promociona. A continuación, basándote en la información del texto, dime específicamente qué es lo que ofrece la innovadora red social *Joyn* a sus posibles futuros usuarios.

TAREA 4

Imagina que quieres invertir en el sector informático y vas al Banco a pedir un préstamo. Basándote en el texto, preséntales en qué consiste *Joyn*. A continuación, intenta convencerlos de que te concedan un crédito para invertir en el proyecto tecnológico de esta red social

TAREA 5

Imagina que tienes dinero para invertir y el artículo te ha convencido para hacerlo en la red social *Joyn*. Ayudándote de la información del texto, dime de qué trata el artículo y cuáles de los argumentos del autor han incidido más en tu decisión y por qué.

CRITERIOS Y ESCALA DE EVALUACIÓN (NIVEL C)

EVALUACIÓN DE LA TAREA

	1 No satisfactorio	2	3 Moderadamente satisfactorio	4	5 Totalmente satisfactorio
ACTIVIDAD 1 Argumentar	Realiza de forma limitada e insuficiente la tarea; tan solo repite los puntos que se le dan en la tarjeta-estímulo, sin mayor desarrollo, y/o contesta de forma breve y poco ilustrativa a la pregunta de la segunda parte.	[entre ambos descriptores] Poco satisfactorio	Realiza bien la tarea. Utiliza los puntos que se le dan como referente para desarrollar argumentos, sin extensos razonamientos, y responde a la pregunta de la segunda parte justificando algunos de sus argumentos.	[entre ambos descriptores] Satisfactorio	Realiza la tarea de forma totalmente satisfactoria. Usa los puntos como referencia para desarrollar toda una argumentación comprensible y precisa, contesta de forma clara y bien fundamentada en la segunda parte.
ACTIVIDAD 2 Explicar/ Justificar	Ha tenido dificultad para identificar y opinar sobre el tema del texto multimodal, tampoco ha logrado contestar de forma precisa y justificada a la pregunta de la segunda parte.		Realiza de forma parcial lo que se le pide en la tarea. O bien responde solo a una de las dos partes de la tarea, o bien responde a ambas pero no del todo bien, p. ej. no entra en detalles, no se refiere a toda la información que se ofrece.		Realiza la tarea de forma totalmente satisfactoria. Utiliza eficazmente la información que le ofrece el texto multimodal para responder a la pregunta de la primera parte y contesta de forma clara y justificada en la segunda parte.
ACTIVIDAD 3 Mediación	Retransmite al español solo parte de la información que es requerida o altera cierta porción de la información, mostrando incomprensión del texto griego o incapacidad para transmitir correctamente la información requerida.		Realiza lo que se le pide, retransmitiendo información, opiniones o argumentos del griego al español, pero lo hace con cierta dificultad, evitando retransmitir las partes difíciles desde el punto de vista lingüístico. Se ve obligado a parafrasear ampliamente sin que ello sea requisito del contexto comunicativo		Media de forma eficaz y precisa del griego al español, realizando una adecuada selección de la información que es requerida para realizar ambas partes de la tarea.

EVALUACIÓN DEL USO DE LA LENGUA

	1 No satisfactorio	2	3 Moderadamente satisfactorio	4	5 Totalmente satisfactorio
Pronunciación y entonación	La articulación de su discurso es clara, pero comete algunos errores de pronunciación o entonación que a veces requieren del esfuerzo del interlocutor para entenderle.	[entre ambos descriptores] Poco satisfactorio	Cuenta con una entonación y pronunciación clara y natural.	[entre ambos descriptores] Satisfactorio	Pronuncia de forma clara y natural. Puede variar su entonación para expresar sutiles matices de significado.
Riqueza y adecuación léxicas	Cuenta con un repertorio lingüístico relativamente amplio, pero aún tiene carencias que le obligan a hacer uso de paráfrasis o a dar ejemplos. Puede utilizar palabras, frases o expresiones que no se ajusten plenamente al contexto situacional.		Cuenta con un amplio repertorio lingüístico que le permite solventar fácilmente las dificultades mediante circunloquios, sin necesidad de buscar demasiado las palabras ni de usar estrategias de evitación. Buen conocimiento de expresiones idiomáticas y lenguaje coloquial. Ocasionalmente puede tener algún <i>lapsus</i> o imprecisión, pero no errores léxicos graves.		Muestra tener gran versatilidad al reformular sus ideas mediante diferentes formas lingüísticas para transmitir con precisión matices de sentido, enfatizar, diferenciar y eliminar la ambigüedad. Gran dominio de expresiones idiomáticas y coloquiales. No hay muestras evidentes de que se vea obligado a restringir lo que quiere decir debido a deficiencias léxicas.
Corrección gramatical	Su discurso es comprensible pero comete errores morfológicos, sintácticos o en el uso de estructuras adecuadas al contexto situacional (ej. usa voz pasiva en lugar de activa que requiere la situación comunicativa).		Mantiene siempre un alto grado de corrección y adecuación gramatical. Los errores son pocos y en general difíciles de detectar.		Mantiene un consistente control gramatical de estructuras complejas incluso cuando su atención está centrada en otros aspectos (p. ej. en la planificación de lo que va a decir).
Fluidez	Tiene un ritmo relativamente lento debido a que no dispone de todos los recursos lingüísticos que precisa, por lo que se observan pausas para buscar palabras o estructuras.		Puede expresarse con fluidez y espontaneidad casi sin esfuerzo. Solo un tema conceptualmente difícil puede obstaculizar la fluidez natural de su expresión.		Se expresa espontánea y detalladamente con fluidez natural y coloquial, evitando o sorteando la dificultad con tanta discreción que el interlocutor apenas se da cuenta. Muestra gran flexibilidad al reformular sus ideas diferenciando formas lingüísticas para transmitir actitud, enfatizar, diferenciar según la situación comunicativa, etc.
Uso de estrategias	Cuando no sabe cómo decir algo o cuando ha dicho algo y se da cuenta de que no le han entendido, tiene cierta dificultad para solventar rápidamente el problema aplicando la estrategia comunicativa adecuada.		Hace uso de circunloquios y paráfrasis para cubrir carencias léxicas y de estructura. Puede reformular lo que quiere decir sin interrumpir totalmente su discurso.		Reemplaza una palabra que no puede recordar por otra de forma tan discreta que rara vez se nota. Cuando tiene que reformular lo que quiere decir lo hace con soltura y sin esfuerzo.
Coherencia y cohesión	Su discurso presenta a veces incongruencias (por ej. ideas inconexas, contrasentidos, cambios bruscos de tema). Es capaz de usar conectores para enlazar las partes de su discurso, pero estas siguen mostrando cierta incoherencia.		Produce un discurso claro, fluido y bien estructurado, con el que demuestra un uso controlado de estructuras organizativas, conectores y mecanismos de cohesión.		Crea un discurso coherente y cohesionado, haciendo un uso completo y apropiado de estructuras organizativas variadas y de una amplia serie de conectores y de otros mecanismos de cohesión.

1=Nada satisfactorio (realización no satisfactoria para un nivel C1)	2= Poco satisfactorio (realización parcialmente satisfactoria para un C1)	3= Moderadamente satisfactorio (realización satisfactoria para un nivel C1)	4= Satisfactorio (realización parcialmente satisfactoria para un C2)	5= Totalmente satisfactorio (realización satisfactoria para un nivel C2)
--	---	---	--	--

ENTREVISTA-GUION PARA EXAMINADORES NIVEL C (C1&C2)

Presentación de examinadores y candidatos (2 minutos aprox.) [NO SE CALIFICA]

Examinador:	Hola, buenas tardes. ¿Me podéis dejar las hojas de evaluación, por favor? (Tómelas, cuidando que no se mezclen entre sí.) Gracias, sentaos, por favor. Me llamo ... Por favor, hablad en español en voz alta y clara durante toda la prueba. Me podéis pedir que repita las instrucciones de las tareas o que os clarifique algo que no hayáis entendido, pero sólo en español ¿vale? Bueno, pues, ¿cómo te llamas? (Escríbelo.) ¿Y tú? (Escríbelo.)
Examinador:	(Dirigiéndose al candidato A) ... (su nombre), ¿de dónde eres? / ¿dónde vives? / ¿estudias o trabajas? etc. (cualquier pregunta general para romper el hielo y para conocer al candidato.)
Examinador:	(Dirigiéndose al candidato B) Y tú... (su nombre), ¿de dónde eres? / ¿dónde vives? / ¿estudias o trabajas? etc. (cualquier pregunta para romper el hielo y para conocer al candidato.)
Actividad 1 (8 minutos para ambos candidatos- 4 min. cada uno)	
Examinador:	Vale, pues vamos a empezar con la Actividad nº 1. Os voy a hacer a cada uno de vosotros una pregunta dividida en dos partes, cada uno dispondrá de unos <u>4 minutos</u> para justificar y defender su opinión. Empiece con el candidato A. Elija una tarea de entre las que aparecen en el Manual del Examinador (cada tarea contiene las preguntas del candidato A y las del candidato B) y pregúntele al candidato A la primera parte, aquella relacionada con la tarjeta-estímulo.
Examinador:	(Dirigiéndose al candidato A) ... (su nombre), ve a la página... (Elija una página del Cuadernillo del candidato), mira la tarjeta número ... (Seleccione una tarea en el Manual del Examinador) y dime ... (lea en voz alta la primera parte, relacionada con la tarjeta-estímulo) (Cuando el candidato A haya terminado.) Gracias.
Examinador:	Ahora seguiremos con... (NOMBRE del candidato B).
Elija en esa misma tarea que ha realizado con el candidato A, el apartado dirigido al candidato B, y pregúntele la primera parte, aquella relacionada con la tarjeta-estímulo.	
Examinador:	(Dirigiéndose al candidato B) ... (su nombre), ve a la página... (la misma página que con el candidato A), mira la tarjeta número ... (Seleccione la tarea dirigida al candidato B en el Manual del Examinador) y dime ... (lea en voz alta la primera parte, relacionada con la tarjeta-estímulo) (Cuando el candidato B haya terminado.) Vale. Y ahora pasamos a la segunda parte de la pregunta... (De la tarea elegida para el candidato B, le formula la segunda parte).
Examinador:	(Cuando el candidato B haya terminado.) Gracias.
Examinador:	Bueno, seguiremos con... (NOMBRE del candidato A). La segunda parte de tu pregunta es... (De la pregunta elegida para el candidato A ahora le formula la segunda parte).
Examinador:	(Cuando el candidato A haya terminado.) Gracias.

Actividad 2 (8 minutos para ambos candidatos- 4 min. cada uno)	
Examinador:	Ahora vamos a continuar con la Actividad nº 2. Os enseñaré a cada uno de vosotros un texto multimodal para realizar una tarea que consta de dos preguntas. Cada uno tendrá unos <u>4 minutos</u> para contestar a ambas partes.
Empiece esta vez con el candidato B.	
Examinador:	Empezaremos con... (NOMBRE candidato B) , ve a la página... (Elija una página del Cuadernillo del candidato), mira la viñeta (o el texto) número ... (Seleccione un texto multimodal de esta página) y dime ... (elija una tarea en el Manual del Examinador y lea en voz alta sus dos partes). Tienes <u>1 minuto</u> para mirar la viñeta (o el texto) y después, antes de que empieces, te volveré a repetir la tarea. (Después de un minuto) ¿Listo? Vale.... (Repita la tarea elegida). (Cuando el candidato B haya terminado.) Gracias.
Examinador:	Ahora... (NOMBRE del Candidato A) es tu turno. Por favor, ve a la página..... (Elija una página del Cuadernillo del candidato), mira la viñeta (o el texto) número (Seleccione un texto multimodal de esta página) y dime..... (elija una tarea en el Manual del Examinador y lea en voz alta sus dos partes). Tienes <u>1 minuto</u> para verla(lo) y después, antes de que empieces, te volveré a repetir la tarea.
Examinador:	(Después de un minuto) ¿Listo? Vale.... (Repita la tarea elegida). (Cuando el candidato A haya terminado.) Gracias.

Actividad 3 (10 minutos para ambos candidatos- 5 min. cada uno)	
Examinador:	Bien, vamos a pasar a la Actividad 3. Voy a dar a cada uno de vosotros un texto griego para leer y una tarea a realizar que consta de dos partes. Después de leer los textos, cada uno dispondrá de unos 4 minutos para realizar la tarea.
Empiece ahora con el candidato A.	
Examinador:	Vamos a empezar por... (NOMBRE candidato A) . Ve a la página... (Elija una página del Cuadernillo del candidato) y..... (Elija una tarea del Manual del Examinador y lea en voz alta sus dos partes) . Tienes <u>2 minutos</u> para leer el texto y después, antes de que empieces, te volveré a repetir la tarea. Y tú... (NOMBRE candidato B) . Ve a la página... (Elija una página diferente del Cuadernillo del candidato) y... (Elija una tarea del Manual del Examinador y lea en voz alta sus dos partes) . Tienes <u>2 minutos</u> para leer el texto y después, antes de que empieces, te volveré a repetir la tarea. (Deje 2 minutos a los candidatos para leer el texto.)
Examinador:	(Después de 2 minutos) Ahora, (NOMBRE candidato B) cierra tu cuadernillo hasta que (NOMBRE candidato A) termine.
Examinador:	Bueno, vamos a empezar... (NOMBRE candidato A) . ¿Listo? Vale (Repita la tarea elegida) . (Cuando el candidato A haya terminado.) Gracias.
Examinador:	... (NOMBRE candidato B) es tu turno para realizar la tarea, ¿preparado? Abre el cuadernillo y ve a la página.... (Repita la tarea elegida) (Cuando el candidato B haya terminado.) Gracias.
Examinador:	El examen ha terminado. Que tengáis un buen día.

ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ